

تقرير الإدارة التنفيذية

حقق بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) ربحاً صافياً بلغ ٧٢٩,٨ مليون درهم خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ بمعدل نمو ٣٧,٥% بالمقارنة مع نتائج نفس الفترة من عام ٢٠٠٩.

وقد علق السيد/جراهام هانبييل ، مدير عام البنك على النتائج المالية كما يلي " نتائج البنك خلال الربع الثالث تعكس إتساع قاعدة عملاء البنك من خلال سلسلة المنتجات الشخصية والمشاريع الصغيرة المصحوبة بالخدمات ذات الجودة العالية.

نمو الدخل بنسبة ٣٥,٥% :

بلغ صافي إيراد الفوائد ١,٢ مليار درهم بمعدل نمو ٣٥,٥% بالمقارنة مع الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩. إستمر البنك في الإقراض بصورة منهجية وفي مجالات منتقاة وزاد حجم القروض في قطاع المشاريع الصغيرة والقروض الشخصية.

أقفلت القروض والسلفيات عند حد ١٦,٢ مليار درهم بمعدل نمو ١٦,٩% عن الفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ بمعدل زيادة ٢٣,٤% بالمقارنة مع الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩.

خلال التسعة أشهر الماضية ، إتخذ البنك مخصصات كافية لتغطية محفظة القروض وبلغ إجمالي مخصص الإنخفاض في قيمة القروض خلال الفترة ٢١٠,٣ مليون درهم بمعدل نمو ٤٣,٦ مليون درهم بالمقارنة مع نفس الفترة من العام السابق. وعلى الرغم من ذلك فإننا نشهد تحسناً ملحوظاً في هذا الإتجاه .

العمولات والرسوم والإيرادات الأخرى

بلغت العمولات والرسوم والإيرادات الأخرى ٤٥٩,٧ مليون درهم بمعدل نمو ٢٢,٩% بالمقارنة مع نفس الفترة من العام السابق. يركز البنك على تقديم سلسلة منتجات متكاملة لعملائه مصحوبة بالخدمات ذات الجودة العالية. إستمر البنك في استثماراته في مجال تطوير المنتجات وتقنية المعلومات وقنوات التوصيل الأخرى ومحتفظاً بموقعه الطبيعي في مجال التوطين على مستوى البنوك.

الموجودات والمطلوبات

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ بلغ إجمالي موجودات البنك ٢١,٦ مليار درهم بنمو ٢٥,٩% بالمقارنة مع الفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (بزيادة ٣١,٦% بالمقارنة مع ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩) وتعكس هذه الزيادة بشكل رئيسي نمو القروض والسلفيات.

خلال فترة التسعة أشهر الماضية ، إستحققت إستثمارات بمقدار ٥٦,٣ مليون درهم أو تم تسويتها. وبلغت المحفظة الإستثمارية في نهاية سبتمبر ٣٥٨,٨ مليون درهم ويخطط البنك الإحتفاظ بكافة إستثماراته إلى حين بلوغ تاريخ إستحقاقها ولا نتوقع حدوث أي خسائر في إستثمارات البنك وكافة إستثمارات البنك بإسم مؤسسات محلية.

تم دعم النمو في دفتر الموجودات من خلال الزيادة الملحوظة في ودائع العملاء وكذلك الزيادة في حقوق المساهمين. وقد بلغت ودائع العملاء ١٦,٨ مليار درهم بزيادة ٣,٩ مليار درهم أي بمعدل ٣٠,٥% بالمقارنة مع ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وذلك نتيجة للزيادة في حسابات الودائع ذات الأجل والحسابات الجارية.

معدل القروض بالنسبة للودائع بلغ ٩٣,٤% وذلك حسب توجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي . وخلال فترة التسعة أشهر تمكن البنك من إعادة شراء ٥٣,٥ مليون دولار من سندات متوسطة الأجل المطروحة في السوق. والمتبقي من قيمة السندات إستحققت بتاريخ ٦ أكتوبر ٢٠١٠ وتم إعادة شراءها بالكامل من مصادر البنك الداخلية.

قفز رأس مال البنك من ٩٦٢ مليون درهم إلى ١,١٥٤,٤ مليون درهم وذلك بعد توزيع ٢٠% أسهم منحة للمساهمين وبذلك بلغ إجمالي حقوق المساهمين ٣,٤ مليار درهم في نهاية سبتمبر ٢٠١٠.

الملاءة المالية

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ، بلغت الملاءة المالية للبنك ١٩,٧%.



جرام هانجيل
المدير العام

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة
التمعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

الصفحات

١	تقرير المراجعة
٢	الميزانية العمومية
٣	بيان الدخل
٤	بيان الدخل الشامل
٥	بيان التغيرات في حقوق المساهمين
٦	بيان التدفقات النقدية
٧- ١٨	إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة

برايس ووترهاوس كوبرز

برايس ووترهاوس كوبرز
الطابق 40، مكتب أبراج الإمارات
ص.ب: 11987، دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف: +971 (0)4 3043100
فاكس: +971 (0)4 3304100
البريد الإلكتروني: pwc.emirates@ae.pwc.com

تقرير المراجعة إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
في بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العمومية للمرفقة لبنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) ("المصرف") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ والبيانات ذات الصلة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. تعد الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية للمرحلة الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه المعلومات المالية للمرحلة الموجزة بناءً على عملية المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لمهام المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتكون مراجعة المعلومات المالية المرحلية من القيام بالاستفسارات بشكل رئيسي من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وكذلك تطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. يقل نطاق عملية المراجعة بشكل كبير عن نطاق عملية التدقيق المنجزة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وبالتالي فهي لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا أصبحنا على علم بكافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها في عملية التدقيق، وبالتالي لا نبدى الرأي الذي ينتج عن التدقيق.

للخاتمة

استناداً إلى مراجعتنا، لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية.

برايس ووترهاوس كوبرز
٢٠ أكتوبر ٢٠١٠

جاك فاخوري

جاك فاخوري

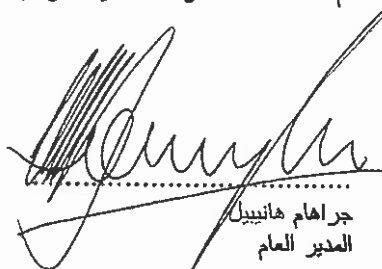
سجل مدققي الحسابات الممثلين رقم ٣٧٩
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.م.)

الميزانية العمومية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
			الموجودات
			نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٠٤٤,٧٢٦	٢,٢١٢,٤٣١	٣	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
١,٤٧٢,٩٨٥	٢,٢٦٠,٤٤٥		قروض وسلف
١٣,٤٢٩,٦٩٦	١٥,٨٠٩,٦٦٠	٤ (١)	أوراق مالية استثمارية
٣٩٨,٣٢٧	٣٥٨,٧٥٥	٥	ممتلكات ومعدات
٦١٧,٣٧١	٧١٨,٣٩٤	٦	موجودات أخرى
١٥٤,٥١١	١٩٩,٠٢٩		
<u>١٧,١١٧,٦١٦</u>	<u>٢١,٥٥٨,٧١٤</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات
			مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
٣٥,١٥٥	٥٠,٦١٠		مبالغ مستحقة لعملاء
١٢,٨٥٠,٠٣١	١٦,٧٦٦,١٠٩	٧	سند دين مصدر
١,٠٦٨,٣٠٥	٨٧٢,٣٣٨		مطلوبات أخرى
٣٣٠,٧٦٢	٣٨٣,٣٧١		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٣٦,٣٨٧	٤٣,٠٩٥		
<u>١٤,٣٢٠,٦٤٠</u>	<u>١٨,١١٥,٥٢٣</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين
			رأس المال
٩٦٢,٠٣٣	١,١٥٤,٤٣٩	٨	علاوة إصدار
١١٠,٣٥٠	١١٠,٣٥٠		أرباح محتجزة
٥٥٦,٨٠٩	٩٩٨,٠٣٨		احتياطيات أخرى
١,١٦٧,٧٨٤	١,١٨٠,٣٦٤	٩	
<u>٢,٧٩٦,٩٧٦</u>	<u>٣,٤٤٣,١٩١</u>		مجموع حقوق المساهمين
<u>١٧,١١٧,٦١٦</u>	<u>٢١,٥٥٨,٧١٤</u>		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تم اعتماد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة بواسطة اللجنة التنفيذية بتاريخ ٢٤ أكتوبر ٢٠١٠ وقمها بالنيابة عنه:


جرام هانجيل
المدير العام

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
بيان الدخل

فترة التسعة أشهر التي انتهت في		فترة الثلاثة أشهر التي انتهت في		إيضاحات
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
٣٠ سبتمبر	٣٠ سبتمبر	٣٠ سبتمبر	٣٠ سبتمبر	
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	
١,١٦٢,٩٢٩	١,٤٩٠,٨٢٩	٤٢٠,٥٧٥	٥٣٣,٣٥٨	إيرادات الفوائد
(٢٩٥,٦٣٤)	(٣١٥,٩٦٨)	(٩٢,٨٠٧)	(١٢٥,٤٥٧)	مصروفات الفوائد
٨٦٧,٢٩٥	١,١٧٤,٨٦١	٣٢٧,٧٦٨	٤٠٧,٩٠١	صافي إيرادات الفوائد
٣٠٨,٢٥٤	٤٠٦,٠٨٠	١٠١,٠٥٥	١٣٢,٧٦٧	إيرادات رسوم وعمولة
٢٧,٣٢٦	٢٩,٨٥٣	١٠,٥٩٩	١١,٣٣٧	إيرادات صرف عملات أجنبية
٢٣,٩١٩	٧,٨٩٥	٧,٨٠٤	٣,٠٨٠	إيرادات الاستثمار
١٤,٥٧٢	١٥,٨٤٣	٩,٣٠٣	٩,٢٩٩	إيرادات أخرى ناتجة عن العمليات
١,٢٤١,٣٦٦	١,٦٣٤,٥٣٢	٤٥٦,٥٢٩	٥٦٤,٣٨٤	إيرادات العمليات
(٥٤٤,٠٩١)	(٦٩٤,٤٢٩)	(١٨٠,٢٣١)	(٢٤١,٣٧٢)	مصروفات العمليات
(١٦٦,٦١٧)	(٢١٠,٢٦٥)	(٨٩,٤٥٩)	(٦١,٤٨١)	مخصص الانخفاض في قيمة قروض وسلف صافية من الاسترداد
٥٣٠,٦٥٨	٧٢٩,٨٣٨	١٨٦,٨٣٩	٢٦١,٥٣١	صافي ربح الفترة
٠,٤٦ درهم	٠,٦٣ درهم	٠,١٦ درهم	٠,٢٣ درهم	ربحية المسهم الواحد الأساسية والمعدلة
				١٢

بنك راس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
بيان الدخل الشامل

فترة التسعة أشهر تبدأ من ٣٠ سبتمبر		فترة ثلاثة أشهر تبدأ من ٣٠ سبتمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٣٠,٦٥٨	٧٢٩,٨٣٨	١٨٦,٨٣٩	٢٦١,٥٣١	ربح الفترة
				دخل شامل آخر
				صافي التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات في أوراق مالية متوفرة للبيع (إيضاح ٥) تحرير خسارة القيمة العادلة إلى بيان الدخل من الاستبعاد
٤١,٤٤٠	١١,٣٥٩	١٥,٩٨٦	٤,٢٢١	
	١,٢٢١			
٤١,٤٤٠	١٢,٥٨٠	١٥,٩٨٦	٤,٢٢١	الدخل الشامل الآخر للفترة
٥٧٢,٠٩٨	٧٤٢,٤١٨	٢٠٢,٨٢٥	٢٦٥,٧٥٢	مجموع الدخل الشامل للفترة

(٤)

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٧ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من المعلومات المالية المرحلية المختصرة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

المجموع	احتياطيات ورخا	أرباح محتجزة	علاوة إصدار أسهم	رأس المال	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف سهم	
٢,٠٧٨,٦٨٠	٧٧١,٦١٨	٤٥٦,٦٨٧	١١٠,٣٥٠	٧٤٠,٠٢٥	في ١ يناير ٢٠٠٩
-	-	(٢٢٢,٠٠٨)	-	٢٢٢,٠٠٨	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ٨)
(٣٧,٠٠١)	-	(٣٧,٠٠١)	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ٨)
٥٧٢,٠٩٨	٤١,٤٤٠	٥٣٠,٦٥٨	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
<u>٢,٦١٣,٧٧٧</u>	<u>٨١٣,٠٥٨</u>	<u>٧٢٨,٣٣٦</u>	<u>١١٠,٣٥٠</u>	<u>٩٦٢,٠٣٣</u>	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
٢,٧٩٦,٩٧٦	١,١٦٧,٧٨٤	٥٥٦,٨٠٩	١١٠,٣٥٠	٩٦٢,٠٣٣	في ١ يناير ٢٠١٠
-	-	(١٩٢,٤٠٦)	-	١٩٢,٤٠٦	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ٨)
(٩٦,٢٠٣)	-	(٩٦,٢٠٣)	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ٨)
٧٤٢,٤١٨	١٢,٥٨٠	٧٢٩,٨٣٨	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
<u>٣,٤٤٣,١٩١</u>	<u>١,١٨٠,٣٦٤</u>	<u>٩٩٨,٠٣٨</u>	<u>١١٠,٣٥٠</u>	<u>١,١٥٤,٤٣٩</u>	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان التدفقات النقدية

فترة التسعة أشهر شاملة انتهت في ٣٠ سبتمبر			
٢٠٠٩	٢٠١٠		
الف درهم	الف درهم	إيضاحات	
٥٣٠,٦٥٨	٧٢٩,٨٣٨		أنشطة العمليات
			ربح الفترة
			تعديلات:
١٦٦,٦١٧	٢١٠,٢٦٥	٤ (ج)	صافي المحمل على مخصص الانخفاض في قيمة قروض
٢٦,٩٢٨	٣٧,٠٧٧	٦	والسلف صافية من الاسترداد
٧,٢١١	٧,٩٢١		الاستهلاك
(٨)	(٨٧)		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٨٠٧	٥٣٨	٧	ربح من بيع ممتلكات ومعدات
			إطفاء خصم متعلق بسند دين مصدر
(٣,٦١٠)	(١,٧٣٠)	٥	إطفاء خصم متعلق بأوراق مالية محتفظ بها لحين
	١,٢٢١		استحقاقها
			تحرير تغيير القيمة العادلة إلى الأرباح والخسائر
٧٢٨,٦٠٣	٩٨٥,٠٤٣		التدفقات النقدية للعمليات قبل التغييرات في الموجودات
(١,٦٥٩)	(١,٢١٣)		والمطلوبات
			مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين
			التغييرات في الموجودات والمطلوبات:
(٤٦٨,٢٧٠)	(٤٣٥,٨٤٥)		ودائع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية
			المتحدة
-	(٤٣٣,٠٠٠)		مبالغ مستحقة من مصارف أخرى بفترات استحقاق تبلغ
			ثلاثة أشهر أو أكثر
(١,٩٦٣,٥٥٢)	(٢,٥٩٠,٢٢٩)		قروض وسلف صافية من مخصصات الانخفاض في
(٢٤,٥٠٨)	(٤٤,٥١٨)		القيمة
(١٣٩,٧٩٠)	١٥,٤٥٥		موجودات أخرى
٢,٦٤٦,٨٦٧	٣,٩١٦,٠٧٨		مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
(١٥,١١٠)	٥٢,٦٠٩		مبالغ مستحقة لعملاء
			مطلوبات أخرى
٧٦٢,٥٨١	١,٤٦٤,٣٨٠		صافي النقد الناتج عن أنشطة العمليات
(٧٨,٣٢٨)	(٣,٦٧٣)	٥	أنشطة الاستثمار
٢٣٢,٢٦٣	(١٣٨,١٧٥)	٦	شراء أوراق مالية استثمارية
(٢٠٨,٦٥٠)	٥٦,٣٣٤	٥	شراء ممتلكات ومعدات
٨	١٦٢		عوائد من استحقاق استثمارات
			عوائد من بيع ممتلكات ومعدات
(١٠١,٩٣٣)	(٨٥,٣٥٢)		صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمار
(٣٧,٠٠١)	(٩٦,٢٠٣)	٨	أنشطة التمويل
(٣٦٠,٠٠٠)	-	٧	توزيعات أرباح مدفوعة
(٢١٦,٧٠٧)	(١٩٦,٥٠٥)	٧	استحقاق سند دين مصدر
			إعادة شراء سند دين قيد الإصدار
(٦١٣,٧٠٨)	(٢٩٢,٧٠٨)		النقد المستخدم في أنشطة التمويل
٤٦,٩٤٠	١,٠٨٦,٣٢٠		صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
١,١٠٧,٧٨٣	١,٥٢٨,٨٤٠		نقد وما في حكمه في بداية الفترة
١,١٥٤,٧٢٣	٢,٦١٥,١٦٠	١٤	نقد وما في حكمه في نهاية الفترة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

بنك رأس الخيمة الوطني ("المصرف") هو شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة رأس الخيمة في دولة الإمارات العربية المتحدة. يقع المركز الرئيسي للمصرف في بناية بنك رأس الخيمة الوطني، شارع عُمان، النخيل، رأس الخيمة.

يعمل المصرف في مجال تقديم الخدمات المصرفية التجارية من خلال شبكة مؤلفة من ثمانية وعشرين فرعاً في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة

يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل بإعادة تقييم الموجودات المالية المتوفرة للبيع والأدوات المالية المشتقة.

إن السياسات المحاسبية المطبقة في إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة متوافقة مع تلك المطبقة في البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

ينبغي بناءً على ذلك قراءة المعلومات المالية المرحلية الموجزة بالترابط مع البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

يتم توقع التكاليف التي تطرأ بشكل غير منتظم خلال السنة المالية أو تأجيلها في المعلومات المالية المرحلية الموجزة فقط إذا كان توقع هذه التكاليف أو تأجيلها لنهاية السنة المالية مناسباً.

المعايير والتعديلات والتفسيرات على المعايير الصادرة التي أصبحت سارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٠ ولكن لا تتعلق بأعمال البنك

لقد تم نشر التعديلات والتفسيرات التالية على المعايير القائمة وتعد إلزامية للفترات المحاسبية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ.

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (تعديل)، "اندماجات الأعمال" والتعديلات اللاحقة على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة"، المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، "الاستثمارات في الشركات الحليفة" والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، "الحصص في الإنتلافات المشتركة"، يسري باثر مستقبلي على اندماجات الأعمال التي يكون فيها تاريخ الامتلاك في بداية أو بعد فترة التقارير السنوية الأولى التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ.
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ تكلفة الاستثمار في شركة تابعة أو خاضعة لسيطرة مشتركة أو شركة حليفة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ).
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (تتقيح) "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩).
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ (تعديل)، "الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقعة"، (والتعديل اللاحق على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١، "إتباع المعايير الدولية للتقارير المالية لأول مرة") (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩)؛

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

المعايير والتعديلات والتفسيرات على المعايير الصادرة التي أصبحت سارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ (تابع)

- التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧، "بيان التدفقات النقدية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠).
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، "الأدوات المالية: الاعتراف والقياس- بنود تحوط مؤهلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩)؛
- التفسير رقم ١٧ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "توزيع الأصول غير النقدية على المالكين" (ساري المفعول للفترات المنتهية في أو بعد ٣٠ يوليو ٢٠٠٩)؛
- التفسير رقم ١٨ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "نقل الأصول من العملاء"، (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩)؛
- "إعفاءات إضافية لممتعي المعايير الدولية لأول مرة" (التعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١) الصادر في يوليو ٢٠٠٩. يجب تطبيق التعديلات للفترات السنوية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ؛
- تم إصدار التحسينات على معايير التقارير المالية الدولية لعام ٢٠٠٩ في أبريل ٢٠٠٩. تختلف تواريخ السريان من معيار إلى آخر ولكن يسري أغلبها في ١ يناير ٢٠١٠.

قامت الإدارة بتقييم أثر المعايير والتعديلات والتفسيرات المذكورة أعلاه للمعايير الصادرة على البيانات المالية للمصرف وخلصت إلى أنها لا تتصل بالبيانات المالية للمصرف أو أن تأثيرها على البيانات المالية للبنك غير جوهري.

المعايير والتعديلات والتفسيرات على المعايير الحالية تم إصدارها ولكنها لا تسري على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٠

تم إصداراً لمعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة التالية على المعايير والتفسيرات الصادرة ولكنها لا تسري على السنة المالية التي تبدأ في يناير ٢٠١٠ ولم يتم إتباعها في وقت مبكر:

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ "الأدوات المالية"، الصادر في ديسمبر ٢٠٠٩. يتناول هذا المعيار تصنيف وقياس الأصول المالية ومن المرجح أن يؤثر على محاسبة البنك لأصوله المالية. المعيار غير قابل للتطبيق حتى ١ يناير ٢٠١٣ ولكنه متاح للتطبيق المبكر.
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ المنقح "إيضاحات الاطراف ذات العلاقة" الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩ الذي يحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ "إيضاحات الاطراف ذات العلاقة" الصادر عام ٢٠٠٣. يتعين تطبيق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ المنقح في ١ يناير ٢٠١١. يسمح بالتطبيق المبكر الكامل أو الجزئي.
- تصنيف حقوق الإصدار" (التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي ٣٢) الصادر في أكتوبر ٢٠٠٩. بالنسبة لحقوق الإصدار المعروض للمبالغ الثابتة للعملة الأجنبية، اتضح ان الممارسة الحالية تقتضي مثل هذه الإصدارات ليتم احتسابها كالتزامات مشتقة. ينص التعديل على أنه إذا تم إصدار هذه الحقوق بشكل تناسبي لكافة مساهمي المنشأة الحاليين في نفس الفئة عن مبلغ ثابت للعملة، فيجب تصنيفها كحقوق ملكية بغض النظر عن العملة التي يتم تقويمها بسعر الممارسة. يجب تطبيق التعديل للفترات السنوية التي تبدأ في ١ فبراير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ. يسمح بالتطبيق المبكر.
- "سلف بحد أدنى من متطلبات التمويل" (التعديلات على التفسير رقم ١٤ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية) الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩. تصحح التعديلات النتيجة غير المقصودة للتفسير رقم ١٤ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "المعيار المحاسبي الدولي ١٩ - الحدود على أصل بفائدة محددة، السقف على أصل منافع محددة، متطلبات الحد الأدنى من التمويل وتفاعلها". من دون التعديلات، لا يسمح للمنشآت بإدراج بعض السلف الطوعية كمساهمات تمويلية بحد أدنى كأصول. لم يكن ذلك مقصوداً عند إصدار التفسير رقم ١٤ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية والتعديلات تقوم بتصحيح هذه المشكلة. التعديلات سارية للفترات السنوية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١١. يسمح بالتطبيق المبكر. يجب تطبيق التعديلات بشكل رجعي لأقرب فترة مقارنة معروضة.
- التفسير رقم ١٩ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية "إطفاء المطلوبات المالية بأدوات حقوق الملكية". يوضح ذلك متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية عندما تقوم منشأة بإعادة التفاوض حول شروط المطلوب المالي مع الدائن

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
 إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)
 ويوافق الدائن على قبول أسهم المنشأة أو أدوات حقوق الملكية الأخرى لتسوية المطلوب المالي بشكل كامل أو جزئي. يسري
 التفسير على الفترات السنوية التي تبدأ في ١ يوليو ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ. يسمح بالتطبيق المبكر.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

• تم إصدار التحسينات على المعايير الدولية للقرارات المالية لعام ٢٠١٠ في مايو ٢٠١٠. تختلف تواريخ السريان من معيار إلى
 آخر ولكن يسري أغلبها في ١ يناير ٢٠١٠.

قامت الإدارة بتقييم أثر المعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة اعلاه إلى المعايير المنشورة في البيانات المالية للبنك وخلصت إنها إما لا
 تتصل بالبنك أو أن أثرها غير جوهري على البيانات المالية.

٣ نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	
الف درهم	الف درهم	
٥٥,٨٥٥	٧٨٧,٧١٥	نقد في الصندوق وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٧٢٨,٨٧١	٨٤٤,٧١٦	وديعة قانونية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٢٦٠,٠٠٠	٥٨٠,٠٠٠	شهادة ودائع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١,٠٤٤,٧٢٦</u>	<u>٢,٢١٢,٤٣١</u>	

إن الوديعة القانونية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير متوفرة لتمويل العمليات اليومية للمصرف.

٤ قروض وسلف

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	
الف درهم	الف درهم	
١٣,٣١٣,٨٠٤	١٥,٧٠٠,٢٨٠	٤ (أ) قروض وسلف
٣٤١,٨٣٤	٣٢٥,١٨٢	قروض
٨٥,٢٤١	٧٣,٠٨٠	أرصدة السحب على المكشوف لدى المصارف
٢٥,٤٠٣	١٥,٧٣٠	قروض في مقابل إيصالات أمانة
١٠,١٥٠	٦,٣٨٥	كمبيالات مخصومة
		أخرى
<u>١٣,٧٧٦,٤٣٢</u>	<u>١٦,١٢٠,٦٥٧</u>	مجموع القروض والسلف
(٣٤٦,٧٣٦)	(٣١٠,٩٩٧)	مخصص الانخفاض في القيمة (إيضاح ٤(ب))
<u>١٣,٤٢٩,٦٩٦</u>	<u>١٥,٨٠٩,٦٦٠</u>	صافي القروض والسلف

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
ألف درهم

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
ألف درهم

٤ (ب) مخصص الانخفاض في القيمة

الرصيد المنقول مما قبله
صافي المحمل على مخصص الانخفاض في القيمة خلال الفترة/السنة
محذوف خلال الفترة/السنة
الرصيد المرحل لما بعده

٢٢٥,٣١٦	٣٤٦,٧٣٦
٢٩٧,٨٩٦	٢٥٢,٧٥٧
(١٧٦,٤٧٦)	(٢٨٨,٤٩٦)
٣٤٦,٧٣٦	٣١٠,٩٩٧

٤ (ج) صافي المحمل للفترة

صافي المحمل على مخصص الانخفاض في القيمة خلال الفترة
(إيضاح ٤(ب))
مسترد خلال الفترة

فترة التسعة أشهر		فترة ثلاث أشهر	
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٠٢,٨٠٩	٢٥٢,٧٥٧	١٠٢,٩٥٧	٧٧,٣٧٠
(٣٦,١٩٢)	(٤٢,٤٩٢)	(١٣,٤٩٨)	(١٥,٨٨٩)
١٦٦,٦١٧	٢١٠,٢٦٥	٨٩,٤٥٩	٦١,٤٨١

٤ (د) قروض وسلف مصنفة

بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، بلغ إجمالي القروض غير العاملة قيمة ٣٩٩,٣٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٣٥٠,٦٥ مليون درهم). وبلغت المخصصات المتعلقة بهذه القروض قيمة ٢٠٣,٤ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٤١,١٤ مليون درهم). علاوة على ذلك، احتفظ البنك بمخصص جماعي للانخفاض في القيمة بقيمة ١٠٧,٦ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٠٥,٦ مليون درهم).

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

أوراق مالية استثمارية		٥
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		أوراق مالية متوفرة للبيع
١,٤١٣	-	أوراق مالية عادية مدرجة
١٠٩,٤٥٦	١٢٤,٦٦٢	سندات دين مدرجة
<u>١١٠,٨٦٩</u>	<u>١٢٤,٦٦٢</u>	
٢٨٧,٤٥٨	٢٣٤,٠٩٣	أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها
		سندات دين مدرجة
<u>٣٩٨,٣٢٧</u>	<u>٣٥٨,٧٥٥</u>	مجموع الأوراق المالية الاستثمارية

إن الحركة في الأوراق المالية الاستثمارية ملخصة على النحو التالي:

المجموع	أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها	أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣٩٨,٣٢٧	٢٨٧,٤٥٨	١١٠,٨٦٩	في ١ يناير ٢٠١٠
٣,٦٧٣	-	٣,٦٧٣	مشتريات
(٥٦,٣٣٤)	(٥٥,٠٩٥)	(١,٢٣٩)	استبعاد/استحقاق
١١,٣٥٩	-	١١,٣٥٩	التغيرات في القيمة العادلة
١,٧٣٠	١,٧٣٠	-	إطفاء خصم
<u>٣٥٨,٧٥٥</u>	<u>٢٣٤,٠٩٣</u>	<u>١٢٤,٦٦٢</u>	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
٦٤٥,٠٧٢	٢٣٧,١٣٦	٤٠٧,٩٣٦	في ١ يناير ٢٠٠٩
٧٨,٣٢٨	٧٨,٣٢٨	-	مشتريات
(٢٠٨,٦٥٠)	(٢٥,٠٠٠)	(١٨٣,٦٥٠)	استبعاد/استحقاق
٤١,٤٤٠	-	٤١,٤٤٠	التغيرات في القيمة العادلة
٣,٦١٠	٣,٦١٠	-	إطفاء خصم
<u>٥٥٩,٨٠٠</u>	<u>٢٩٤,٠٧٤</u>	<u>٢٦٥,٧٢٦</u>	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

٦ ممتلكات ومعدات					
التكلفة	أراضي ومباني	تحسينات الممتلكات والمعدات المؤجرة	أصول أخرى	أعمال رأسمالية قيد الإنشاء	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
في ١ يناير ٢٠١٠	٨٣,١٩٧	٤٨,٠٨٩	٢٠٩,٤١٩	٤٤٥,٠٦٨	٧٨٥,٧٧٣
إضافات	١,٣٨٢	٢٥٢	١٢,٣٣٠	١٢٤,٢١١	١٣٨,١٧٥
تحويلات	١٩٣,٥٤٥	١٠,٢٢٠	١٨,١٠١	(٢٢١,٨٦٦)	-
استبعادات	-	-	(٦٠٠)	-	(٦٠٠)
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٢٧٨,١٢٤	٥٨,٥٦١	٢٣٩,٢٥٠	٣٤٧,٤١٣	٩٢٣,٣٤٨
استهلاك	(١١,٠٤٥)	(٢٨,٦٤٣)	(١٢٨,٧١٤)	(١٦٨,٤٠٢)	(١٦٨,٤٠٢)
في ١ يناير ٢٠١٠	(٤,٢٧٤)	(٥,٩٦٤)	(٢٦,٨٣٩)	(٣٧,٠٧٧)	(٣٧,٠٧٧)
المحمل للفترة	(١٥,٣١٩)	(٣٤,٦٠٧)	(١٥٥,٠٢٨)	٥٢٥	٥٢٥
استبعادات	(١٥,٣١٩)	(٣٤,٦٠٧)	(١٥٥,٠٢٨)	(٢٠٤,٩٥٤)	(٢٠٤,٩٥٤)
صافي القيمة الدفترية	٢٦٢,٨٠٥	٢٣,٩٥٤	٨٤,٢٢٢	٣٤٧,٤١٣	٧١٨,٣٩٤
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٢٦٢,٨٠٥	٢٣,٩٥٤	٨٤,٢٢٢	٣٤٧,٤١٣	٧١٨,٣٩٤
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٧٢,١٥٢	١٩,٤٤٦	٨٠,٧٠٥	٤٤٥,٠٦٨	٦١٧,٣٧١
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٧٢,١٥٢	١٩,٤٤٦	٨٠,٧٠٥	٤٤٥,٠٦٨	٦١٧,٣٧١

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

٦ ممتلكات ومعدات (يتبع)

المجموع	أعمال رأسمالية قيد الإقشاء	أصول أخرى	تحسينات على عقار مستاجر	أراضي ومباني	التكلفة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٠٧,٨٧٦	٢٤٤,٠١٢	١٥٧,٣٨٨	٣٩,٨٤٩	٦٦,٦٢٧	في ١ يناير ٢٠٠٩
٢٣٢,٢٦٣	٢٢٠,٠٨٨	١١,٧٥٥	٤٢٠	-	إضافات
-	(٥٣,٣٢٧)	٢٨,٩٣٨	٧,٨٢٠	١٦,٥٦٩	تحويلات
(٤٦)		(٤٦)	-	-	استيعادات
٧٤٠,٠٩٣	٤١٠,٧٧٣	١٩٨,٠٣٥	٤٨,٠٨٩	٨٣,١٩٦	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(١٣٠,٧٣٨)	-	(٩٨,٥٢٧)	(٢٢,٤٠٤)	(٩,٨٠٧)	استهلاك
(٢٦,٩٢٨)	-	(٢١,٤٨٤)	(٤,٥٥٥)	(٨٨٩)	في ١ يناير ٢٠٠٩
٤٦	-	٤٦	-	-	المحمل للفترة
(١٥٧,٦٢٠)	-	(١١٩,٩٦٥)	(٢٦,٩٥٩)	(١٠,٦٩٦)	استيعادات
٥٨٢,٤٧٣	٤١٠,٧٧٣	٧٨,٠٧٠	٢١,١٣٠	٧٢,٥٠٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
٣٧٧,١٣٨	٢٤٤,٠١٢	٥٨,٨٦١	١٧,٤٤٥	٥٦,٨٢٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

٧ سند دين مصدر	
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم
١,٠٦٨,٨٤٣ (٥٣٨)	٨٧٢,٣٣٨ -
<u>١,٠٦٨,٣٠٥</u>	<u>٨٧٢,٣٣٨</u>

تم تلخيص الحركة في سند الدين المصدر على النحو التالي:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٦٤٤,٠٢٦ (٣٦٠,٠٠٠) (٢١٦,٧٠٧) ٨٠٧	١,٠٦٨,٣٠٥ - (١٩٦,٥٠٥) ٥٣٨	١ يناير استحقاق إعادة شراء إطفاء تكاليف الإصدار
<u>١,٠٦٨,١٢٦</u>	<u>٨٧٢,٣٣٨</u>	٣٠ سبتمبر

٨ رأس المال وتوزيعات الأرباح

بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، بلغ رأسمال المصرف المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل ١,١٥٤,٤٤ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٩٦٢,٠٣ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد).

في الاجتماع السنوي العام للمساهمين المنعقد بتاريخ ٧ مارس ٢٠١٠، اعتمد مساهمو المصرف توزيعات أرباح بشكل أسهم (إصدار أسهم منحة) بخصوص عام ٢٠٠٩ بنسبة ٢٠٪ (٢٠٠٨: ٣٠٪) من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بقيمة ١٩٢,٤ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٢٢ مليون درهم) وكذلك على توزيعات أرباح نقدية بنسبة ١٠٪ (٢٠٠٨: ٥٠٪) من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بقيمة ٩٦,٢ مليون درهم (٢٠٠٨: ٣٧ مليون درهم).

٩ احتياطات أخرى

تشمل الاحتياطات الأخرى الاحتياطي القانوني والاحتياطي الطوعي. ووفقاً للنظام الأساسي للمصرف، ينبغي تحويل ١٠٪ من صافي ربح السنة للاحتياطي القانوني إلى أن يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال المصدر للمصرف، وكذلك تحويل ١٠٪ من صافي ربح السنة للاحتياطي الطوعي حتى يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٢٠٪ من رأس المال المصدر للمصرف. لم يتم إجراء أي عمليات تحويل للاحتياطي القانوني والاحتياطي الطوعي لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ حيث أن عمليات التحويل هذه سيتم إجراؤها في نهاية السنة بناءً على نتائج المصرف للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. الحركة في الاحتياطات الأخرى على حساب مكاسب القيمة العادلة على سندات الاستثمار.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

١٠ مطلوبات والتزامات طارئة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	
الف درهم	الف درهم	
٤٤١,٩٦٩	٤٠٠,٢٥٩	خطابات ضمان
٧٩,٨٩٨	٤٥,١٢١	خطابات اعتماد
٢٣,٣٥٧	٢١,٠٥٤	قبولات
٤,٢٠٠,٤٦٠	٤,٨١٦,٤٣٢	التزامات بمنح ائتمان
٢٥,٧٢٧	١٩,١٦٩	التزامات رأسمالية
<u>٤,٧٧١,٤١١</u>	<u>٥,٣٠٢,٠٣٥</u>	

١١ عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية

تتكون العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية من التزامات بشراء العملات الأجنبية والمحلية نيابة عن العملاء وكذلك فيما يتعلق بالمعاملات الفورية غير المنجزة الخاصة بالمصرف.

معاملات العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية القائمة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ وبتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ هي كما يلي:

القيمة العادلة	قيمة العقد	
الف درهم	الف درهم	
٦٧	٦٨٤,٧٨٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
<u>١٨٥</u>	<u>١٣٠,٨٠٣</u>	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إن القيم العادلة لعقود أجل الصرف الأجنبي المعلق يتم تسجيلها في الموجودات الأخرى.

١٢ ربحية السهم الواحد

يتم حساب ربحية السهم الواحد الأساسية بتقسيم صافي الربح العائد للمساهمين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة. وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٣ - ربحية السهم الواحد، فإن أثر أسهم المنحة المصدرة وتجزئة الأسهم تمت مراعاتهما بأثر رجعي عند حساب المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال كافة الفترات المعروضة. بلغ المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ عند ١,١٥٤,٤٣٩,٠٠٠ سهم (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ١,١٥٤,٤٣٩,٠٠٠ سهم).

١٣ أنشطة يرسم الأمانة

يحتفظ المصرف بموجودات بصفة أمين عن عملائه دون حق الرجوع إلى نفسه. بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، بلغت قيمة هذه الموجودات ٢٣١,٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٣٤٥,٤٦ مليون درهم) وقد تم استثنائها من البيانات المالية للمصرف.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

١٤ نقد وما في حكمه

في ٣٠ سبتمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٦٢,٩٣٢	٧٨٧,٧١٥	النقد في الصندوق والحساب الجاري لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٣)
٧٩١,٧٩١	٢,٢٦٠,٤٤٥	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
١,١٥٤,٧٢٣	٣,٠٤٨,١٦٠	
-	(٤٣٣,٠٠٠)	ناقصا : مبالغ مستحقة من مصارف مستحقة بفترة استحقاق تبلغ ٣ أشهر أو أكثر
١,١٥٤,٧٢٣	٢,٦١٥,١٦٠	

١٥ القطاعات التشغيلية

عقب إتباع الإدارة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨، يتم رفع تقارير القطاعات التشغيلية وفقاً للتقارير الداخلية المقدمة إلى اللجنة التنفيذية (صناعة القرار)، حيث تتولى مسؤولية تخصيص الموارد للقطاعات التي ترفع عنها التقارير وتقييم أدائها. إن جميع القطاعات التشغيلية المستخدمة من قبل البنك ينطبق عليها تعريف القطاع المنفصل بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨.

يوجد لدى البنك ثلاثة قطاعات رئيسية:

- الخدمات المصرفية للأفراد - دمج الحسابات الجارية للعميل الخاص، وحسابات التوفير، والودائع، وبطاقات الائتمان والخصم، وقروض العملاء، والرهن العقاري؛
- الأعمال المصرفية - إدراج المعاملات مع الهيئات الاعتبارية بما في ذلك الهيئات الحكومية والعامّة، والتي تتألف من القروض والسلف والودائع، ومعاملات التمويل التجاري؛ و
- الخزنة - إدراج أنشطة غرفة التداول، وسوق المال ذو الصلة، ومعاملات الصرف الأجنبي مع البنوك الأخرى والمؤسسات المالية بما في ذلك مصرف الإمارات المركزي، ولا تشكل أي واحدة منها قطاعاً منفصلاً.

بما أنّ العمليات القطاعية للبنك كلها مالية تأتي غالبية إيراداتها من الفوائد والرسوم وإيرادات العمولات، فإن اللجنة التنفيذية تعتمد أساساً على العائدات لتقييم أداء القطاع.

يتم توزيع الأموال عادة بين القطاعات، الأمر الذي نتج عنه الإنصاح عن تحويلات تكلفة التمويل في الإيرادات بين قطاعات الأعمال. إن الفائدة المحملة على هذه الصناديق تقوم على أساس سياسية تكلفة الأموال لدى البنك. لا توجد أية عناصر مادية أخرى للدخل أو المصروف بين قطاعات الأعمال.

يستند تقرير إدارة البنك إلى قياس الأرباح التشغيلية التي تتألف من صافي إيرادات الفوائد، ورسوم انخفاض قيمة القروض، وصافي إيرادات الرسوم والعمولات، والإيرادات الأخرى والمصروفات غير المتعلقة بالفائدة.

تتألف موجودات ومطلوبات القطاعات من الموجودات والمطلوبات التشغيلية، لأنها تمثل معظم بنود الميزانية العمومية.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

١٥ القطاعات التشغيلية (تابع)

إن المعلومات القطاعية المقدمة إلى اللجنة التنفيذية للقطاعات المنفصلة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ هي كما يلي:

المجموع	الأعمال المصرفية والأعمال الأخرى	الأعمال المصرفية للشركات	الأعمال المصرفية للأفراد	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
٢,٢٣٥,٢٠٦	٩٥,٥٥٨	٩٨,٨٨٨	٢,٠٤٠,٧٦٠	مجموع إيرادات القطاع
(٢٨٤,٧٠٦)	(٦٤,٥٦٢)	(٥٦,٧١١)	(١٦٣,٤٣٣)	إيرادات بين القطاعات
١,٩٥٠,٥٠٠	٣٠,٩٩٦	٤٢,١٧٧	١,٨٧٧,٣٢٧	مجموع الإيرادات من عملاء خارجيين
٨٧٠,١٥٣	٢١,٨٠٠	(١٢,١٦٣)	٨٦٠,٥١٦	نتائج القطاع
(١٤٠,٣١٥)				تكاليف غير موزعة
٧٢٩,٨٣٨				صافي ربح الفترة
٢١٠,٢٦٥	-	(٢,١٦٤)	٢١٢,٤٢٩	تكلفة الانخفاض في القيمة
٣٧,٠٧٧	١٥,٦٤٥	٦٧٤	٢٠,٧٥٨	استهلاك
٢١,٥٥٨,٧١٤	٥,٢٥٥,١٠٣	٣٩٠,٤٤٥	١٥,٩١٣,١٦٦	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
١٨,١١٥,٥٢٣	٢,٦٢٢,٥٦٩	٤,٦٥٥,١٣٥	١٠,٨٣٧,٨١٩	مجموع الموجودات
				مجموع المطلوبات
١,٨٣٠,٢٨٥	١٣٩,٧٠٣	١٠٠,٠٧٤	١,٥٩٠,٥٠٨	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(٢٩٣,٢٨٥)	(٩٢,٨٨٨)	(٤٦,٤٠٩)	(١٥٣,٩٨٨)	مجموع إيرادات القطاع
١,٥٣٧,٠٠٠	٤٦,٨١٥	٥٣,٦٦٥	١,٤٣٦,٥٢٠	إيرادات بين القطاعات
٦٤٣,٢٥٠	٣٧,٤٩٩	٩,١١٨	٥٩٦,٦٣٣	مجموع الإيرادات من عملاء خارجيين
(١١٢,٥٩٢)				نتائج القطاع
٥٣٠,٦٥٨				تكاليف غير موزعة
١٦٦,٦١٧	-	(١,٥٥٤)	١٦٨,١٧١	صافي ربح الفترة
٢٦,٩٢٨	١٠,٩٩١	٥٥٣	١٥,٣٨٤	تكلفة الانخفاض في القيمة
١٧,١١٧,٦١٦	٣,١٨٥,٧٩٩	٤٥٢,٢٣٦	١٣,٤٧٩,٥٨١	استهلاك
١٤,٣٢٠,٦٤٠	٢,٩٨٤,٨٨٠	٣,٣١٤,٩٥٠	٨,٠٢٠,٨١٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
				مجموع الموجودات
				مجموع المطلوبات

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

١٦ أرصدة الأطراف ذات العلاقة

تتكون الأطراف ذات العلاقة من أفراد الإدارة الرئيسيين والأعمال التي يسيطر عليها المساهمون وأعضاء مجلس الإدارة وكذلك الأعمال التي يمارسون عليها نفوذاً فعالاً. خلال الفترة، أبرم المصرف معاملات هامة مع الأطراف ذات العلاقة خلال مساق العمل العادي. إن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة والأرصدة الناشئة من هذه معاملات هي على النحو التالي:

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		معاملات خلال الفترة
٢,٢٧٤	١,٠٢٠	إيرادات فائدة
١٧,٣٢١	٢١,٠٣٢	مصروفات فائدة
١٤٢	٣٦٧	إيرادات عمولة
٢,٦٨٨	١,٩٧٩	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٩,٦٠٦	١١,٨٧٥	مكافأة مستحقة لأفراد الإدارة الرئيسيين
		الأرصدة:
		قروض وسلف:
		- مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
		- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٢١,٥٥٢	١٢,٥٠٠	
١١,٥٣٤	٦٤١	
٣٣,٠٨٦	١٣,١٤١	
		مبالغ مستحقة للعملاء:
		- مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
		- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٧٣٢,٨١٠	٨٦٩,٥٣٠	
١٤٢,٧٨٧	١٧٩,٥٣٤	
٨٧٥,٥٩٧	١,٠٤٩,٠٦٤	
		التزامات ومطلوبات طارئة غير قابلة للإلغاء
		- مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
		- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٥٣,٦٦٨	٦٣,٨١٤	
٦٧٦	٣٧٩	
٥٤,٣٤٤	٦٤,١٩٣	